

THE CHINESE TIMES  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
P. O. Box 339 Phone MArine 8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

國各	國中	星美	加	郵郵	埠本	到派	域雲	報費
毛五元一	月每							
毛五元四	季每							
元九	半年							
元八十一	元七十一	元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	全年

年六零百五千二元紀子孔  
日七十月一十年未乙次歲歷夏 五期星日十三月二十年四十四國民華中

### 中德簽定友好條約 加緊合作保衛和平

#### 聯合聲明指明責方之侵略 同時指出中共應入聯合國

東德柏林廿九日美聯社電。中德兩國政府。於聖誕節前。在北德羅伊茨簽訂友好。及合作之條約。此項條約。係由東德總理古利和及中德總理外長之周恩來。共同簽字。

該條約謂。中德兩國特別注意保護兩國間之領土。及國家之安全。同時維護世界和平。雙方國家同意。提高兩國在文化上及科學上之合作。並運用切實之能力。建設起兩國間之和平。

在另項宣言中。周古利和共同指責美國之侵略外交政策。彼等謂。美國及其他之跟隨者。現正走向崩潰途徑上去。

彼等又指責美國侵略者。繼續佔領臺灣。保護反國際法。呼籲侵略者。立刻停止此種違反國際法之行為。

同時要求。應准中共在聯合國內。有代表之席位。代表中國說話。

中德雙方。均對亞洲民族之興起。表示歡欣。同時對於殖民主義之沒落。保證必然之趨勢。

彼等支持印度收回葡屬果亞。支持印尼收復新幾內亞。彼又支持北非民族。為自由而爭鬥。彼等支持亞拉伯國家之反對侵略軍事集團。

指責西方亞歐軍事集團。中共與東德之領袖。強烈攻擊係一種侵略另一種工具。西方在亞洲。中東及歐洲之侵略。係用侵略亞細亞及阿拉伯國家之工具。而為尼拉之東南亞軍事集團。則用來侵略亞洲之亞細亞。

彼等讚譽蘇聯領袖布爾寧。及卡魯斯支夫。訪問印度。緬甸。及阿富汗。彼等對世界和平最有價值之貢獻。

彼等支持蘇聯。在四外長會時。對德國問題所採取之正確立場。該條約謂。東德同意中共與西德政府。建立正常之外交關係。藉以對德國統一及國際和平有所貢獻。

### 中共猛烈砲轟金門

#### 台北廿日合衆社電

據今日報告。謂中共今日再次大砲砲轟金門。與馬祖兩島。作爲進攻金門。或馬祖。甚至兩島之前夕預兆。

據昨日報告。中共在該兩島已進行海上之活動。雖然。直至現在。中共海軍仍未直接與國方沿海島嶼之守軍。發生衝突。然而照習慣。有一砲即發之勢。加上今日美遠東空軍司令之報告謂。共產黨在遠東集中空軍力量。準備一戰方面看來。台海峽今後正踏上多事之秋之時。

台報預測。中共可能於明年正月中旬。發動台海峽之戰云。

### 中共刊行列寧著作

#### 英京倫敦廿八日美聯社電

中共北京電。中共現在已刊行列寧著作之第一本漢譯本。

北京電。第一冊。係關於蘇聯革命元老四名。在一八九三年至一八九四年之著作。

### 中共釋放爬山專家

#### 香港廿八日路透電

據中共新華社報。謂中共在尼泊爾及西藏邊境。捕獲兩名美爬山專家。及一名尼泊爾軍官。已於十二月十一日釋放云。

### 有飛機七千架

#### 美京華盛頓十九日路透電

據最近情報所得。共產黨在遠東有飛機七千架之多。而美國僅有二千架。

### 西人被毆

雲南昨晨。有一男子年三拾七歲。在緬街三四號之店樓內。遭四個青年毒打一頓。而面部被刺傷。

該人名片拿。住本汝比街〇五六號。警察發現其臥於道旁。不省人事。遂將其送往醫院醫治。

某旁觀者告訴警察。警察未發現片拿之前未。有四個青年。由該巷逃去云。

### 馬來將終止給共黨自新機會

馬來亞。吉隆坡廿八日路透電。此間昨晚正式宣佈。政府給予共產黨自新機會。於明年正月八日截止。自此日之後。共產黨之自新。便從此終結。不再展期。

政府與共黨之和談。已由馬來政府首領里門宣佈。無結果而散。因爲馬共不願意給予政府研究彼等之愛國成績。或拒絕被遣返中共云。

英國駐馬來軍事首領波尼將軍。向人民呼籲。協助英軍。打擊共黨。終止戰爭云。

### 西德在西歐出產鋼佔首位

德國。廿日美聯社電。此間官方宣布。西德已在西歐。代替英國之地位。佔出產鋼鐵之第一位。照估計。西德於一九五五年。出產鋼鐵二千四百四十萬噸。英國僅出產二千萬噸。

### 老翁遇劫被傷

居住福街三一五〇號半老翁。名占基士年七拾一歲。昨晨在寓所中遇劫。被匪徒持刀。刺傷其左胸三處。房東聞聲。在房中亂蕩。而面部流血不止。乃立即通知警局。并叫救命車將其送往中央醫院醫治。據房東稱其右眼之上被割一刀。其頸部割兩刀。而耳耳幾乎被割除。警察稱。兇手大概廿二至廿三歲。五尺拾寸高。髮黑而捲而着黑襪云。

### 駕車者注意

雲南警察昨日警告。駕車者如在天冷時期。不清除窗上之雪或霜。則可能被判犯駕車不慎罪。

騎差昨晨。在北雲哥華攔截駕車者無數。而令其立即抹清窗上之霜。並聲明以後。不可原諒。

西婦摩士氏。年四拾九歲。住第二十三街西二一八五號。昨晨八時。在十字路依行人界線過馬路。被一輛汽車撞傷其頭及手臂。該輛汽車前頭及兩旁之玻璃。均震碎。此案發生後。警察乃發出上述之警告云。

### 全年重要新聞

(續三) 廿三日。英國碼頭工人罷工。影響四港航務。

廿六日。英國保守黨競選。勢力加增。

### 二商行失竊

雲南二商行。前日放寬假復業。發現其夾萬被劫。一爲土細街六四七號市古金公司。一爲在治街西一五七五號美聯貿易公司。前者損失現款八十一元及提款二拾元之收據。據當局稱。夾萬外門未鎖。而內門被匪徒撬開。後者損失二拾元。其夾萬被賊斬開而辦公室被搜。但未失任何有價值之物件云。

### 無賴青年大鬧警局

雲南青年拾五名。昨晨登時許。衝進警局。大聲抗議其同伴被逮捕。並譏笑案處警員。而其辯駁。約三拾分鐘之久。而結果其中登名被控醉酒例被逮捕。

此事始於昨夜後未幾。當時警車巡邏看見該班青年。立於頃市威來非沙街某餐館外。其中登名威爾遜年二拾歲。住第八街東八七六號。因犯醉酒例。未依

### 蘇增強遠東海軍力量

日本。東京廿九日美聯社電。朝日新聞謂。蘇聯最近加倍增強其在遠東之海軍力量。所增加之船艦逾三十艘。其中包括巡洋艦兩艘在內云。

台北。廿日合衆社電。國民黨方面之華駐社謂。駐防於東京海口。海南島之蘇聯遠東艦隊。現已增加戰艦十六艘。包括巡洋艦一艘及驅逐艦兩艘。

據稱。最近由海參威抵達海南島之戰艦。有重一千噸之驅逐艦兩艘。及重六千噸戰艦三艘云。

據對警署受審而被逮。其餘十餘人。乃駕車隨警車至警局。而據進警局內。警署宣佈佈氏被逮原因。據警署稱。該班人結果被趕走。但有警署繼續在警局外擾亂治安云。

### 美海軍要員最近之行踪

臺北。廿九日合衆社電。美國海軍部長羅馬士。今日離臺北。前往菲律賓之馬尼拉。會晤聯合參謀會主席雷德福海軍上將。雷將軍會於下月三日訪問臺灣。

廿七日雷馬士抵達臺灣。與蔣介石及軍事高級人員舉行會議。

### 列頓油廠大火

油桶爆炸。震動全埠。起火時。有工人數名正在灌油於運油汽車中。預備分配列頓區內各油氣站。據麥卡斯基稱。棧房起火大概由於輸油膠管漏油所致。而着火後未幾。整個棧房變成一片火焰。僥倖當時無風。否則近旁之四座油缸可能爆炸。

據該公司雲。損失之貨物。共值十一萬四千元。

棧房距離列頓區四份之一英里。南離河與非沙河之間。佔地面積二百方碼。而近距

### 耶誕節今年意外死人數

多倫多訊。據加拿大統計。自星期五晚。至本星期一午夜爲止。全國因交通意外事件受傷。而喪命者。共四十七人。比之舊年聖誕節假期。增加二拾名。

安省檢察長笠爾。鑒於國內假期交通命案驟增。主理召開國際會議討論補救辦法。笠爾暗示。爲減少公路命案起見。政府或需限制全國車廠云。

### 天氣報告

星期六日晨早有霧。霧以後大部份時間天晴而較暖。今晚最低溫度爲二十五度。明日最高溫度四拾度云。

### 蘇聯再簽貿易協定

日本。東京三十日美聯社電。北京電台今日稱。中共與蘇聯。已經在莫斯科簽署一九五六年之貿易協定。企圖再度增加兩國間之貿易云。

英京。倫敦三十日美聯社電。莫斯科電台亦同時公佈。蘇聯與中共已簽署一九五六

### 蘇聯再簽貿易協定

此約牽涉數額未宣。蘇聯將以機器交換其中原料。

蘇聯電台公佈此條約簽署時。並未言明一九五六年。兩國間之貿易數額多少。但據該電台之廣播。條約大部份似爲延續本年一月時所簽之貿易協定。大同小異。

莫斯科電台稱。在此條約下。中共可以從蘇聯所付之貨品。如壓榨機。高效率之內燃機。掘泥機。抽水機。鑽孔機。汽車及其他農業之用具等。以作社會主義建設之用。

而中共則以錫。水銀。羊毛。生絲。穀米。肉品。茶葉。橙柑等類。桐油。烟葉。皮革。及豬鬃等作爲交換。

北京與莫斯科兩方面。對該條約的簽定都給予熱烈的讚美。

### 西人被害

雲南昨晨。有一男子年三拾七歲。在緬街三四號之店樓內。遭四個青年毒打一頓。而面部被刺傷。

該人名片拿。住本汝比街〇五六號。警察發現其臥於道旁。不省人事。遂將其送往醫院醫治。

某旁觀者告訴警察。警察未發現片拿之前未。有四個青年。由該巷逃去云。

### 駕車者注意

雲南警察昨日警告。駕車者如在天冷時期。不清除窗上之雪或霜。則可能被判犯駕車不慎罪。

騎差昨晨。在北雲哥華攔截駕車者無數。而令其立即抹清窗上之霜。並聲明以後。不可原諒。

西婦摩士氏。年四拾九歲。住第二十三街西二一八五號。昨晨八時。在十字路依行人界線過馬路。被一輛汽車撞傷其頭及手臂。該輛汽車前頭及兩旁之玻璃。均震碎。此案發生後。警察乃發出上述之警告云。

### 二商行失竊

雲南二商行。前日放寬假復業。發現其夾萬被劫。一爲土細街六四七號市古金公司。一爲在治街西一五七五號美聯貿易公司。前者損失現款八十一元及提款二拾元之收據。據當局稱。夾萬外門未鎖。而內門被匪徒撬開。後者損失二拾元。其夾萬被賊斬開而辦公室被搜。但未失任何有價值之物件云。

### 無賴青年大鬧警局

雲南青年拾五名。昨晨登時許。衝進警局。大聲抗議其同伴被逮捕。並譏笑案處警員。而其辯駁。約三拾分鐘之久。而結果其中登名被控醉酒例被逮捕。

此事始於昨夜後未幾。當時警車巡邏看見該班青年。立於頃市威來非沙街某餐館外。其中登名威爾遜年二拾歲。住第八街東八七六號。因犯醉酒例。未依



加拿大最好之香烟

廣生雜貨發行

236 PENDER STREET EAST Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

新到 禮送佳品 五彩爆竹 水仙花頭 糯米枝干 生晒槐枝 糖姜糖果 各種茗茶 唐山水貨 各式俱備

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 電話 Pacific 2478 242 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

大肉生羌 鮮百合 紅芽芋仔 鮮蓮藕 檳榔芋仔 大參茨 沙田蜜柚 馬蹄 佛手白菓 粉葛 唐山冬瓜 沙葛 大帮登市

Advertisement for Mak Kwong Kee (廣生雜貨) with logo and address: 49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

同裕安公司

冬節大平賣 191 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. 總代理香港豐玉各種藥酒及糖米酒

世界新聞

馬共拒絕 與政府談判 馬來亞。標領廿九日美聯社電。馬來共產黨領袖陳平。今日拒絕再與政府談判

唐僧遺骨還臺

爭論中共已屈服 東京泛亞社電。因日本將唐代玄奘大師遺骨運交自由中國所引起之爭論。中共本已對日屈服

Advertisement for Christmas gifts and cards, listing various items and prices.

Advertisement for Paul & Paul Co. featuring a Christmas sale on records and CDs.

Advertisement for Lee Bak Bong, a business or service provider.

Advertisement for American President Lines shipping services, including routes to Hong Kong and other ports.

Advertisement for Double Dragon Brand (雙龍牌) rice, featuring a dragon logo and product details.

Advertisement for medicinal products like 'Wan Ling Oil' (萬靈油) and 'Feng Feng Oil' (風風油).

Advertisement for 'Water Blessing' (水福) and other health products.

Advertisement for medical services, including treatments for various ailments.











**雲坤信有限公司**  
Kuo Seun Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: PA. 6033

**新到**：試市新造 著名好米

**雙K牌超等長身絲苗**



TEXAS PATNA RICE EXTRA FANCY 100 LBS. NET  
COMET RICE MILLS, INC. HOUSTON, TEXAS

易好成粒 易好成粒

**元發雜貨藥材公司**  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

**五十五磅庄 特價 每包五元七毛半**

一九五六年精美月份牌大贈送  
一九五五年早造暹羅荳占米  
**特別大廉價**

舊穀新車 保證好飯  
欲買平米 捷足先到  
滿載榮歸大吉勝已抵埠上市

**富貴牌藥酒 有七十餘年歷史**

藥選地道 大米蒸釀  
功效卓著 原色原味  
醇香可口 飲後保不燒喉  
貨質可靠

▲加拿大雲哥華埠元豐公司總代理

永茂居老酒庄 露披



**裝修水龍煤氣暖氣**

本公司專門裝修水龍水廁各種暖氣  
裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝  
或新裝或修其均工精價廉華友賜顧  
隨時應命

Hugo C. Ore & Son  
348 Powell St.  
HA. 8180R

**注意烟通屋蓋水潤**

煙通要每年搜一次本公司專搜煙通  
修整煙通屋蓋漏水土庫潮濕及新裝  
水潤等工作工精價廉華友光顧隨時  
應命

Coast Contractors  
HA. 8180R

**中西團體代表首次 晉省府呈請平等權**

「續昨」勞工廳長陳氏與黃代表  
文甫留候。並介紹與各廳長相見。  
代省長並向黃君詢及對族對歧視意  
見。黃君謂本省歧視華人方面。祇  
為住居。及有些職業方面。除此。  
幾乎平等待遇。但吾主張此例應  
該設立。為保障有色民族所關。勞  
工廳長即對陳稱。社會信託黨在本  
省創辦時。當時彼為本省社會信託  
黨主席。曾與黃君商量許多。全香  
組織員近事地。亦由黃君到雲坤  
勸黃君。可知黃君對社會政治地位  
之重。後各人寒暄番番才別。代表  
出門後。加拿大通訊社。城埠殖民  
報。時報。雲坤太陽報。省報等記  
者。均紛紛到場詢問。經過情形翌  
日將各報刊登其各西報云。(完)

**中華總會館復選訊**

雲坤全加中華總會館經於昨廿  
四日舉行選舉新任職員在案。隨於  
昨廿八日午後八時。召集新任職員  
復選各科職員。當時由司徒捷予監  
票。黃文甫唱票。黃寄生。林岳登  
記票。結果。當選為執行委員者司  
徒捷予。黃文甫。鄭振衡。馬榮騰。  
劉煥堯。黃寄生。李綬龍。李廣  
來。許秉信。黃祝齡。莫廖若仙等  
。常務委員司徒捷予。黃文甫。鄭  
振衡。候補委員朱汝波。劉孟義。  
孫垣。監察委員馬榮騰。黃恭禧。  
吳照光。胡劍青。周玉生。監察常  
務馬榮騰。候補監察委員馮重  
平。文書主任黃倫傳。副林岳登。  
幹事伍澤源。簡適安。外交主任李  
鑑石。副劉光銳。幹事孫垣。馬國  
冠。財政主任朱去非。副莫西屏。  
幹事朱汝波。林學榮。慈善主任馬  
發強。副溫日隆。幹事莫西屏。黃  
祝齡。學務主任余勤平。副梁錫光  
幹事林岳登。伍睿予。(未完)

**第一家庭製臘廠**  
A 1 MEAT MARKET  
號一十六百七東街定市喜  
761 Hastings St. E.  
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.

享同權利 貨定內期 給優權利 理代商招

**隆冬時期 送禮佳儀**

△冬季大平賣一個月  
由十二月一號起至十二月卅一號止  
加拿大平賣價目 過國另計

白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤	每磅一元
五花臘肉	每六毛五
牛肉干	每磅三元
牛肉干	每打一元

雲坤第一家臘味製臘廠謹啟  
價銀有限 何物如之

**新到小說**

天賜姻緣上下  
九毛 阿海南  
遊上下九毛  
歷盡歡場上下  
九毛 騷婦浪  
史上下九毛  
一上二玉燕  
一上二玉燕  
迷春上下九毛  
狼虎華年上下  
九毛 尼姑秘  
史上下九毛  
纏綿半生上下  
九毛 監錫春  
水上九毛  
性愛新生四毛

新到小說  
電話 CHerry 0947  
電話 CEdar 5304

用同話電舖花信真真  
SIRDEE IMPORTERS CO. LTD.  
2394 W. 4th Ave.  
Vancouver, (9) B.C.

樓三 街打片在館書圖觀樂

**利禧貿易行**  
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8195 MA 8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**新到大幫**

雙托水仙花 荔枝干 糖薑 登市

注意！注意！  
巨帮 (生) (羌) 湧到

久已吃香美洲之  
味香園南洋萬里望補腎花生供市  
(本號為加拿大總代理價廉大量供應批發零沽均歡迎)

**昇日銀業有限公司**  
Sunrise Finance Co. Ltd.  
110 East Pender St. VANCOUVER, B. C.  
電話 TA. 2732

**專營借款**

如用充銀期方式  
購新舊客車貨車  
本號利息特別便  
宜對其他各項借  
款歡迎詢問

總經理周育生啟

理代埠利多城  
所務事昌同利  
Lee Hong Chong  
541 Fisgard St. Victoria, B.C.  
電話 Tel. 3-5831

**廣豐有限公司**  
KONG FONG CO., LTD.  
110 Last Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Telephone TA. 3018

**專營**

「路些好」  
WHOLESALE

請來幫襯  
價目表印就  
函索即寄

國貨商場  
祖國貨品  
樣樣齊備

**新年新歲在家團敘親友**

寶貴屋買業既受了好兆頭理宜用國貨裝飾華堂以彰慶典

★請留意購辦特式：每個燈頭配有各款各色燈罩。

最合聖誕節。禮堂。廳房。玻璃窗。門楣用。

唐山彩燈 首次辦到 裝飾聖誕 五色繽紛 大膽色燈每盒三元六  
中號色燈每盒二元九 小號色燈每盒二元六 燈胆每個一毛

**蓮花大酒店 Lotus Hotel**  
華高豐大拿加 唯一 附設服務部  
威權業旅人華 招待僑眷轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊

**老百匯酒店 Broadway Hotel**  
附設服務部  
招待僑眷轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事問訊

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541  
101 E. HASTINGS ST. 電話 PA. 3445

**新到小說**

天賜姻緣上下  
九毛 阿海南  
遊上下九毛  
歷盡歡場上下  
九毛 騷婦浪  
史上下九毛  
一上二玉燕  
一上二玉燕  
迷春上下九毛  
狼虎華年上下  
九毛 尼姑秘  
史上下九毛  
纏綿半生上下  
九毛 監錫春  
水上九毛  
性愛新生四毛

電話 CHerry 0947  
電話 CEdar 5304

用同話電舖花信真真  
SIRDEE IMPORTERS CO. LTD.  
2394 W. 4th Ave.  
Vancouver, (9) B.C.

樓三 街打片在館書圖觀樂

南京。莫斯科廿九... 聯社電。南國京城電台... 由史大林與西方... 始能決定云。

二友。三人乘車。見被... 郵政局二匪。日昨各判... 處五年徒刑。監禁於二... 度為四十二度云。